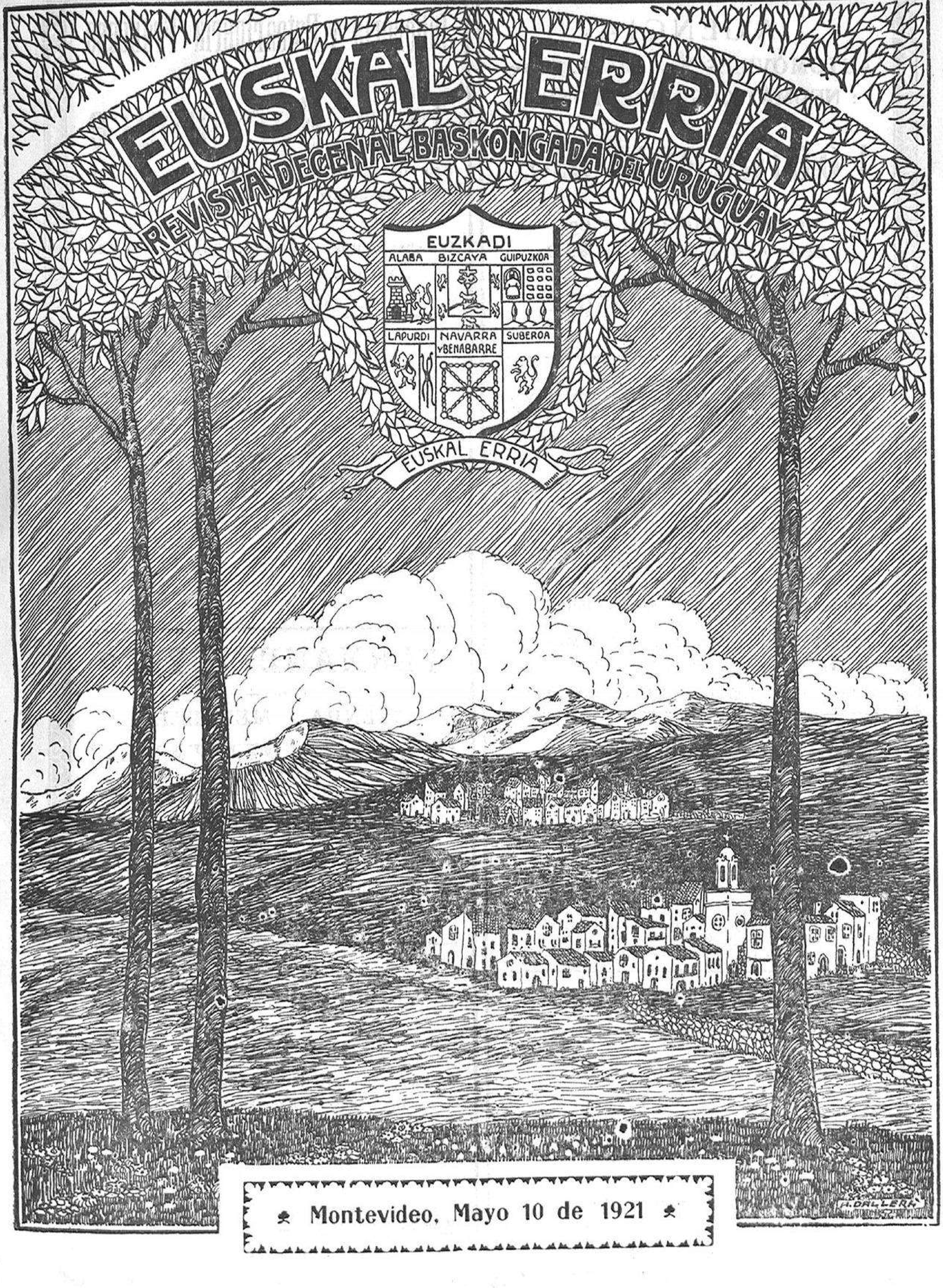
364



Montevideo, Mayo 10 de 1921

2008 Ministerio de Cultura

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars

: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :

—: DE :—

LOHIGORRY Hnos.

Perfumeria COLGATE & Co.

Drogueria PARKE DAVIS & Co.

Calle Sarandí, 450

MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en articulos de Merceria, Jugueteria, Bazar, Ferretería, Libreria y Quincalleria

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 378. — Telegramas BRUNEP

Calle Uruguay 938

Surtido especial en articulos españoles.—Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armiño». coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

ARTIGAS

Tienda, Merceria y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuares completos para novias. — Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, seda, y fantasías en general.

1277 — ANDES — 1277

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

Jabonería y Estearineria Francesa

—: DE :—

Juan Haramburu

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA OOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

DISPONIBLE

FERNANDEZ Y C.o

TIENDA - MERCERIA

"AL LOUVRE"

Calle Sarandi 514, entre 33 e Ituzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: Paris, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Articulos para hombres y para Sports

Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercaderías, Buques, Averías, Mobiliarios, etc., etc.

REMATES BI-SEMANALES PERMANENTES EN SU LOCAL

Piedras 818 a 822

MONTEVIDEO

2008 Ministerio de Cultura

CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD ANONIMA



FUNDADA EN EL AÑO 1895

El Extracto de Malta Uruguaya

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

Extra Stout Uruguaya

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

Expéndese en porrones de vidrio transparente

2008 Ministerio de Cultura



Del 1.° al 10 de Mayo

Reproducción del Servicio telegráfico de LA NACIÓN de Buenos Aires.

Informan de Bilbao que se ha celebrado con gran solemnidad en aquella capital la fiesta conmemorativa del célebre sitio por los carlistas, que coincide con la fecha nacional del Dos de Mayo.

El conde de Romanones y numerosos diputados, acompañados por las autoridades locales y numeroso gentío, acudieron en manifestación cívica al cementerio de La Mallona, donde yacen los restos de los voluntarios de 1874 que defendieron a Bilbao contra los carlistas.

En el acto, que resultó solemnísimo, el conde de Romanones pronunció un discurso afirmando que la verdadera libertad de la Nación española no está reñida con el régimen monárquico vigente, que es en absoluto democrático.

También hicieron uso de la palabra, elogiando a los héroes de aquella memorable jornada, el presideute de la Diputación Provincial de Vizcaya y el diputado a Cortes Sr. Guerra del Río.

Regresaron a Madrid los políticos que. con tal motivo, habían ido a la capital de Vizcaya.

PETIT VERSALLES

CONFITERIA Y FABRICA DE DULCES

Esta casa servirá el Buffet a « Euskal Erría » en las fiestas sociales

Hernández, Rodriguez y Cia.

Avenida 18 de Julio, 1266-68

Teléfono: «La Uruguaya» 1816 - Cordón

Las fiestas en homenaje de Sebastián Elcano. — Comunican de San Sebastián que ha causado mala impresión la negativa del Gobierno a contribuir a los gastos de las fiestas que se celebrarán en esta capital, en conmemoración del cuarto centenario del famoso navegante Sebastián Elcano.

Agitación de los nacionalistas vascos. — Los nacionalistas vascos dan muestras de indignación por la actitud de la mayoría de la diputación Provincial, en ciertos acuerdos recientemente tomados, y que aquéllos consideran opuestos al fomento eúskaro. Los acuerdos de la Diputación que han producido este descontento son la supresión de la Junta de Instrucción, y la disolución de la Comisión mixta de la Caja de Ahorros. Espérase que se produzca con este motivo una gran agitación.

EUGENIO J. CAZEAUX
CONTADOR PUBLICO
Arregla sucesiones.
Administra bienes.
Hace toda clase de operaciones sobre campos, etc
Escritorio: calle Paysandú 1520

Match de football. — Comunican de Bilbao que ha producido gran expectación el partido final de football que se jugó entre el Club Atlético de Madrid y el de Bilbao. Entre ambas ciudades corrieron trenes especiales, con el fin de que pudieran presenciar el match numerosos madrileños que así lo deseaban.

Conferencia en el Comité de Estudios Vascos. — Dicen de San Sebastián que el Comité de Estudios Vascos celebró una reunión, en la que se acordaron varias disposiciones relacionadas con el nombramiento de los vocales de Bilbao que han de integrarlo.

D. Bonifacio Ech garay dió en el mismo Centro una conferencia sobre la expansión mercantil vascongada.

Uztaritze. — André Astoloaeitakoak, athorra aitzina alkaternaz beztua garbitu beharrez, hartu du hortako *essence* zorta bat, eta gero, bere lana egin ondoan, zerbeiten erretzen ari zelarik, so lothu znio eskuetarik eta athorra atizinetik. Larrumbat saindu zen. Erredura saminak baitzituen, ekhari dute Baionako eritegirat eta hor hil da berrogoita zortzi orenen buruan. Bihotzmin handia etchekoentzat, adin hortan, hamasei urthetan, holako seme baten galtzea. Ortzegun sainduz eginak zituen bhazkoak

Lekhorne. — Igande arrats holtarik batez, gau erdi rian, athea joiten dute etche batean. Tenore hartan etchekd andrea etzagan lo; zangoak urinik, begia argi, badoha laster zabaltzerat ustez zen zonbeit gizon, papoa bero moltsa azkar eta egarriak hilik.

Jandarmeak ziren ethorriak ostatuaren ikertzerat; kausito dituzte jendeak oraino egarria ezin ithoz han zagozinak. Prozedura egin dute, arras zuzen den bezala. Urerat aski juaitez, pegarra hausten da.

2008 Ministerio de Cultura



Año X. | Montevideo, MAYO 10 de 1921 | N.° 364
REDACCION: SAN JOSE 1168

MEMORIA

del Consejo Directivo de "Euskal Erría" correspondiente al período 1920-21

EJERCICIO IX

HONORABLE ASAMBLEA:

Cumpliendo disposiciones establecidas en nuestros Estatutos, el Consejo Directivo de «Euskal Erría» se presenta ante la Honorable Asamblea con el propósito de dar cuenta de los trabajos que ha realizado en el Ejercicio 1920-21.

A los miembros que constituímos el Consejo, no nos ha faltado la buena voluntad para el desempeño de nuestra misión, la cual se ha cumplido de acuerdo con los intereses de nuestra corporación y con los prestigios de nuestra raza.

Fomentar la unión de nuestros elementos, atraer a nuestros hermanos a las filas de «Euskal Erría», mantener una propaganda constante en favor de la fraternidad común, tratar de la fundación del Colegio — siguiendo los anhelos de nuestras Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción — como también el mantenimiento de nuestros pobres, he ahí los puntos cardinales en que giró la acción de la Institución en el año que termina.

Todas los resoluciones adoptadas por este Consejo Directivo, fueron de acuerdo con los Estatutos. Vamos a exponer ahora, en sus detalles particulares, la obra realizada.

Renovación del Consejo

El 5 de Junio de 1920, en la sede cen-

2008 Ministerio de Cultura

tral, se realizó la Asamblea General Ordinaria — Acta número 15 — (1) donde se aprobaron la Memoria del Consejo que actuara en el Ejercicio anterior con los informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción, de Señoras, de Fiestas, Administración de la Revista, Balances de Tesorería con el movimiento de socios y valores presentados por el activo señor Tesorero D. Domingo Duvigneau, Estados de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, de la Administración de la Revista con el informe de la Comisión Fiscal.

Al realizarse esa Asamblea, el capital social era de $ 33.236,62, correspondiendo a aquel período un beneficio de $ 2.835,54. Una parte de ese capital consistía en dinero efectivo alcanzando éste a $ 6.890,19.

En ese mismo acto, de acuerdo con una solicitud que presentara un grupo de asociados, la Asamblea determinó que la Institución, en adelante, no ofreciera, por su cuenta, el almuerzo anual a los consocios, sino que, para la realización de éste, se estableciera una cuota determinada, disposición que el Consejo ha cumplido en el presente año, cuando se verificó, el 10 de Abril, nuestra fiesta anual.

Fueron electos para constituir el Consejo Directivo, los siguientes señores:

Titulares: — D. Matías Gamboa, D. Miguel J. Arruti, D. Domingo Aramburu, D. Domingo Aiscar, Dr. Francisco Cortabarría, D. Eugenio J. Cazeaux.

Suplentes: — D. José Garayalde, D. José M.ª Sarasola, D. Domingo Larralde, D. Sebastián Paradizábal, D. Dionisio Garmendia, D. Juan B. Bidegaray (hijo).

Comisión Fiscal: Titulares: D. Luis San Martín, D. Domingo Duvigneau.

Suplentes: — D. Alejandro Bertiz, D. Pedro Irolart.

(1) Véase la Revista social del 20 de Junio de 1920, número 352, páginas 205, 206, 207 y 208.

Distribución de cargos

En la sesión que celebrara el Consejo Directivo el 8 de Junio, se distribuyeron los cargos en la forma que a continuación se expresa:

Presidente, Matías Gamboa.
Vice Presidente, Juan Mochó.
Secretario, Domingo Aiscar.
Pro Secretario, Juan Harambure Tissier.
Tesorero, José Mariezcurrena.
Pro Tesorero, Eugenio J. Cazeaux.
Bibliotecario, Pedro Irigoyen.
Vocales, doctor Francisco Cortabarría, Miguel J. Arruti, Domingo Aramburu, Ramón Iráizoz y Fermín Hernandorena.

Designación de Comisiones

En la misma fecha — 8 de Junio — se designó la Comisión de Beneficencia e Instrucción, con los siguientes elementos:

Don Francisco Salavarría, D. Dionisio Garmendia, D. Beltrán Bersais, D. Martín J. Mariezcurrena, D. Angel Magirena, D. Lorenzo Zabaleta, D. Francisco Garayalde, D. Pedro Elissegui, D. Francisco Goñi.

— También fué designado el señor Manuel Mujica Administrador de nuestra Revista social e Inspector de las sedes social y de Malvín.

— El 15 de Junio, a propuesta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, se designó la Comisión de Señoras con las siguientes asociadas:

Titulares: — Francisca A. de Duvigneau, Francisca S. de Maimó, Sebastiana I. de Ricart, Baldomera Y. de Zabaleta Micaela E. de Larrainzar, María G. Cortabarría, Eugenia Goñi, Antonia U. de Salavarría, María B. I. de Lizarraga, María M. C. de Aguirre, Graciana A. de Argul, María N. de Moles, Leonie Espil de Souhilar, María Ibarburu de Villar, María R. de Elissategui, María Jaureguy de Martí-

2008 Ministerio de Cultura

nez, María Esponda de Osácar, Anastasia Elizalde de Osácar, María Magis de Dermit, Eulalia L. de Salaberry.

SUPLENTES: — Hilaria I. de Beytia, María T. I. de Echeverría, Micaela U. de Nogueira, Remigia E. de San Martín, Juliana U. de West, Juana U. de Bazzano, Dolores S. de Elorza, María I. de Guerra, Escolástica Z. de Garayalde, Manuela I. de Inciarte, Martina B. de Echevarne, María O. de Estellat, María Mentaverry de Erice, María E. de Irigoin, María B. de Caillava, Teresa Villemur de Artigalá, Juanita Cazenave, Virginia L. de Goñi, María B. de Guridi, Francisca A. de Mendy.

— El 5 de Octubre se nombró la Comisión de Fiestas con los señores Manuel Mujica, Antonio Mariezcurrena, Tomás Mujica, Ignacio Galdós, Eulogio Arín, Pedro Arteche, Eugenio Arín, Francisco Bouzout Listre, Luis Aizpuru, Martín Larragueta y Demetrio Ibarra.

Comunicaciones oficiales

Una vez constituídas las Comisiones, comunicamos a las Instituciones hermanas de la capital como de la Argentina y de Euzkadi y a la prensa en general, la constitución de nuestras Comisiones, lo que dió motivo a que recibiéramos comunicaciones fraternas.

Funeral por los asociados

En la sesión celebrada por el Consejo Directivo el 10 de Agosto de 1920, se autorizó a las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras para que pudieran celebrar el funeral por los asociados fallecidos, de acuerdo con una cláusula de los Estatutos.

Procedimiento para la Tesorería

En la fecha ya mencionada, el Consejo aprobó el procedimiento que debe seguirse, en adelante, para la Tesorería, presentado por el señor Domingo Duvigneau, el que se sigue en la actualidad. El texto del mencionado procedimiento fué adelantado en la Revista social N.º 338, página 281, tomo correspondiente al año 1920.

Donaciones de plantas

Debemos dejar constancia de que el señor D. Juan B. Igon donó a la Institución hermosas plantas que fueron colocadas en el Recreo social de Malvín, y cuya descripción ofreció oportunamente nuestra Revista social.

El señor D. Pedro Elissegui, como consta en el acta 338, donó también 252 arbolitos, con la cantidad de sesenta pesos para el riego y mejor conservación de los mismos. (1)

Estos actos de generosidad estimulan en todo momento y señalamos los nombres de tan buenos asociados como un ejemplo.

Con los socios atrasados con la Tesorería

Se acordó que, cuando un asociado deba tres mensualidades, se le pase una comunicación por tesorería a fin de concederle un plazo para que se ponga al día. (Acta N.º 341).

Renuncia

En la sesión del 30 de Noviembre de 1920, Acta 345, el señor D. Miguel J. Arruti, debido a sus ocupaciones, presentó renuncia como miembro del Consejo, la que fué aceptada. Fué convocado el Suplente respectivo señor D. José Garayalde, quien no contestó al oficio que se le remitiera, por cuya razón ha quedado vacante el cargo del señor Arruti.

---

(1) Véase la descripción completa de las plantas donadas en el tomo de la Revista correspondiente al año 1920, página 344.

2008 Ministerio de Cultura

Visita de dos pintores vascos

La Institución fué favorecida con las visitas de dos artistas vascos, señores Angel Cabanas Oteiza y D. Ramón de Zubiaurre.

La fundación del Colegio

Sabrán los señores asociados, por haberlo consignado la Revista social en sus múltiples detalles, que las Comisiones de Señoras y de Beneficencia con este Consejo, han estudiado el punto que se relaciona con la fundación del colegio. Como queda constancia en el Acta número 345, las Comisiones de la referencia solicitaron la presencia de los miembros del Consejo Directivo en las deliberaciones para dicha fundación, a lo que se accedió. En consecuencia, este asunto de tanta importancia, fué considerado entre las tres Comisiones susodichas hasta que, en la sesión celebrada por este Consejo el 7 de Diciembre de 1920 — Acta N.º 346 — resolvió, después de amplia y madura deliberación autorizar la fundación del colegio, autorización que ya había concedido en principio, de conformidad con lo que se menciona en el Acta N.º 336, del 3 de Agosto de 1920, a cuya reunión habían asistido los señores Francisco Salavarría y Lorenzo Zabaleta, quienes habían expuesto un vasto plan de acción que se relacionaba con esa fundación.

Esas Comisiones han trabajado con toda perseverancia para el cumplimiento de sus aspiraciones. Y como lo determinan los Estatutos, se dirigieron de inmediato al personal laico y religioso, con un formulario impreso en el cual debían hacer constar las condiciones que aceptarían para dirigir el colegio proyectado.

Se recibieron numerosas contestaciones del personal laico; y del religioso, de las Carmelitas de la Caridad.

Estudiadas todas las respuestas que fueron elevadas por las Comisiones de Señoras y de Beneficencia a consideración del Consejo Directivo, éste, siguiendo la recomendación de sus Comisiones, acordó elegir el personal religioso para el funcionamiento del Colegio, como el más conveniente para los intereses de la Institución. Para mejor ilustrar a V. H. acerca de este asunto importante, el Consejo pidió a las referidas Comisiones un informe que estableciera gráficamente las ventajas del personal religioso sobre el laico, documento que ya recibimos y cuya síntesis ofrecemos a continuación:

« 1.º — Parte de las respuestas del personal consultado del Magisterio nacional, es negativo para hacerse cargo de la dirección del Colegio.

2.º — Algunas opiniones al concretar sus respuestas reconocen la dificultad que tendrían para dirigir una escuela cuyas alumnas deben ser internas recomendando, al mismo tiempo, que el personal enseñante sea religioso.

3.º — Que la diferencia que existe entre el presupuesto más bajo recibido por el personal laico y religioso hay en favor de éste la cantidad de SESENTA Y CUATRO PESOS.

4.º — Que la causa más importante para aconsejar el personal religioso es el hecho de que en los componentes de la Comunidad con quienes hemos entablado relaciones existen elementos vascos y, por lo tanto, es el más indicado para dirigir nuestro colegio.

5.º — Que por las referencias obtenidas, dicho personal es idóneo y preparado y está dispuesto a revalidar su título para ejercer el Magisterio en esta ciudad ».

Además, las mismas Comisiones nos elevaron un proyecto de contrato que el Consejo remitió luego a la Superiora de las

2008 Ministerio de Cultura

Carmelitas de la Caridad. La Superiora de esta Comunidad nos informó haber recibido las bases mencionadas, pero que no sabía si podrían contar con personal necesario para esa fundación, ni en la actualidad ni en Marzo de 1922. Ante esta declaración, cuando nuestras Comisiones contaban con seguridad con ese personal, las Comisiones acordaron, por mediación del señor Juan Lázaro y Ormart, dirigirse a Elizondo, donde se espera encontrar un personal netamente vasco y religioso, siempre que nos convenga.

En esa situación se encuentran los trabajos que se relacionan con la fundación del colegio.

La presentación de los asociados

Se tomaron algunas disposiciones relacionadas con la presentación de los asociados, estableciéndose que las presentaciones deben hacerse en el plazo comprendido entre el 1 y el 14 de cada mes, a fin de uniformar debidamente las listas de la cobranza, detalles que se hicieron conocer varias veces, especialmente en la Revista del 30 del pasado Abril.

Elementos que perdimos

Tuvimos la desgracia de perder a varios asociados en el Ejercicio que termina, entre ellos, a las señoras doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta, miembro activo de nuestra Comisión de Señoras y ex-Presidenta, doña María Jaureguy de Martínez, Presidenta del Sub Comité de la Unión y D. Francisco Salavarría, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción. La Revista social se ocupó de estos tres elementos de saneados prestigios en forma justiciera.

El número de los asociados

Tenemos la satisfacción de hacer constar que nuestra Institución se encuentra en estado floreciente en lo que se relaciona con el número de asociados. En la actualidad contamos con 584 CONSOCIOS.

La organización general

Cumplimos con el deber de consignar que el archivo social se encuentra debidamente organizado con sus correspondientes secciones, con lo que se obtienen los documentos necesarios en el menor tiempo posible.

Las obras en el Recreo social

Fué preciso realizar algunas obras de urgente necesidad en el Recreo social de Malvín, en el Ejercicio que termina. En primer término, debemos referirnos a los trabajos de recimentación y colocación de llaves que se realizó en las paredes de la cocina y demás secciones debido a la rajadura de las paredes. Además, fué imprescindible construir desagües. Estos trabajos se llevaron a efecto bajo la experta vigilancia de dos elementos valiosos designados por este Consejo y que fueron los señores D. Lorenzo Zabaleta y D. Martín José Mariezcurrena.

Propaganda personal

Este Consejo debe dejar constancia de la activa campaña de propaganda personal que, para la obtención de asociados, realizaron los señores D. Martín José Mariezcurrena y D. Manuel Mujica, en cuya tarea obtuvieron resultados satisfactorios.

Hacia la prensa

Nuestra palabra de gratitud hacia la prensa en general que en todo momento ha secundado la acción de propaganda de nuestra Revista social, adelantando informaciones relacionadas con nuestras Comisiones.

2006 Ministerio de Cultura

A las Comisiones

Debemos nuestra gratitud al concurso siempre generoso que en todo momento nos ofrecieron nuestras dignas Comisiones que han trabajado con patriotismo, como igualmente al Inspector de las sedes central y de Malvín y Administrador de la Revista, señor Manuel Mujica.

Una grata visita

Tuvimos la satisfacción de recibir la visita del señor José Aguirre, en representación de la sociedad de Estudios Vascos, quien nos informó de la visita que proyecta realizar una delegación del país vasco.

Ésta es la misión que hemos desempeñado en el Ejercicio que termina, la cual queda a vuestra consideración.

Juzgad esa labor y estad seguros de que hemos tratado de corresponder a la confianza que depositásteis en nosotros.

El Consejo Directivo de « Euskal Erría » se vale de esta oportunidad para saludar a la Honorable Asamblea con los sentimientos de su más alta consideración.

Montevideo, Mayo de 1921.

MATÍAS GAMBOA, Presidente. — *Juan Mochó*, Vice Presidente.— *Domingo Aiscar*, Secretario. — *Juan Harambure Tissier*, Pro Secretario. — *José Mariezcurrena*, Tesorero. — *Eugenio J. Cazeaux*, Pro Tesorero. — *Pedro Irigoyen*, Bibliotecario. — *Dr. Francisco Cortabarría*, *Domingo Arámburu*, *Ramón Iráizoz* y *Fermín Hernandorena*, Vocales.

Sociales

El acto de beneficencia realizado

constituyó una alta nota de sociabilidad

Los contornos de un bello acontecimiento social adquirió el festival de beneficencia realizado el sábado 7 del corriente en el « Instituto Verdi », bajo los auspicios del Comité Gentral de Damas. El hermoso programa combinado por esta activa Comisión se cumplió en todas y en cada una de sus partes.

La señorita María T. Arana ejecutó varias piezas que merecieron las felicitaciones del auditorio.

El dúo de los señores Molins y Curbelo, en *La conquista de Madrid*, el hermoso solo del tenor Sgarbi y la señorita Chain en su concierto de violoncelo, fueron números sumamente interesantes que merecieron aplausos.

El señor Andrés Alonso ejecutó los números a su cargo con entera desenvoltura y naturalidad, como también fué debidamente apreciado el concurso prestado por la señorita Rosa Toboas.

Intervinieron además en este festival inolvidable, la niña María E. Selvaggio, con dos números acertados, el barítono Garciarena, y los señores Miguel Santana Rodríguez, Julián Suquilvide y R. Rubini, cuyos números respectivos fueron notablemente interpretados.

Este festival tuvo toda la resonancia que merecía por los prestigios de sus organizadores y por la concurrencia distinguida que asistió a él.

Entre los concurrentes, vimos al Ministro de España Vizconde de la Fuente y su señora esposa, y a las familias de Harambure, Cortabarría, Gamboa, Mujica, Ibarburu, Mochó, Cazeaux, López Saralegui de Aguirre, Cortabarría de Aguirre, Goñi, Magis de Dermit, Mariezcurrena, Larghero, Maimó, Cortabarría de Iruleguy, Argul, Salaberry, San Martín, Igoa, Leonis, Elissategui, Ricart, Ra-

2008 Ministerio de Cultura



mos Maffia, Iguarán Urriza, Irisarri, Lázaro Ormart, Sabat Pebet, Moles, Garmendia Bentancourt, Garayalde, Gorriti, Duvigneau, Hiriart, Gastambide, Arana, Maffia Domee, Llache, Guerra, Galdós, Pesquera, Surroca Ferrero, Aguerrebere, Madoz, Blanco, Estevan Martínez, Othaix, Echeverría Arocena, West, Meharo, y otras cuyos nombres escapan a nuestra memoria.

Este festival ha constituído un gran éxito para la activa Comisión de Señoras de « Euskal Erría », que tanto trabaja por sus pobres.

Por tanto, presentamos nuestras felicitaciones a la Comisión organizadora del acto y nuestro reconocimiento a cuantos tomaron parte en esta jornada admirable.

† Armando Dahetze

Fueron sepultados los restos del señor Armando Dehetze, que falleció casi repentinamente el 30 del pasado. Era un anciano respetable, bueno y cariñoso, que formó un hogar con honradez. Fué un elemento muy vinculado a la colonia vascongada, a la cual pertenecía.

† Francisca M. de Belseguy

Después de formar un hogar modelo en el que brillan las mejores virtudes, ha fallecido en nuestra capital la señora Francisca M. de Belseguy. Buena, abnegada y sincera, en su paso por la vida no conquistó sino afectos y simpatías. Temperamento de acción, en todos sus actos se notaba la grandeza de su alma superior. Soportó su larga enfermedad con toda resignación y su muerte fué edificante. El sepelio de sus restos se vió muy concurrido. Con tal motivo, sus deudos vienen recibiendo inequívocas manifestaciones de condolencia,

Enfermos

Pronto abandonará el Sanatorio donde se encuentra, la señorita Abrilina Lizaso.

Viajeros

Para Soriano el joven Beltrán Tafernaberry.

Administración de la Revista « Euskal Erría ». — Abril de 1921

DEBE

Caja:	
Abril 4. — Existencia en Caja en efectivo . . .	$ 154.50
26.- Recibido del señor Juan Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . .	$ 84.90
Suma. . . .	$ 239.40

HABER

Caja:		
Abril 4. — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa, por impresión de los números 358, 359 y 360 .	$ 104.50	
26.- Pagado a Parrabêre por redacción	» 20.00	
27.- Juan Arotcharen, 6 °/o de comisión por cobranza de $ 84.90 . . .	» 5.10	
Estampillas Revista . .	» 1.00	$ 130.60
Saldo que pasa a Mayo 1921		» 108.80
Suma		$ 239.40

V.° B.°
MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

Domingo Aiscar,
Secretario.

Manuel Mujica,
Administrador.

© 2008 Ministerio de Cultura

Indice de los asociados de "Euskal Erría"

ACTIVOS

A

40 Arocena Ignacio
81 Aguerre Juan P.
120 Arteaga Telesforo
136 Astiz Julián
137 Astiz Angel
176 Ardaiz Fabriciano
196 Apesteguy Domingo
218 Arbiza José
437 Arregui Escondeur Guillermo
516 Arámburu Domingo
592 Aizcorbe Felipe
633 Airaldi Francisco
655 Ayphassorho Juan
672 Artagaveytia Eduardo
717 Aiscar Arnaldo
719 Aiscar José
973 Ardanz Rogelio
1033 Alaniz Solano
1048 Aranguren J. H.
1057 Abellá y Jourdán Carlos
1063 Alsúa José
1075 Aguerrebere Salvador
1107 Aguirre Pedro
1108 Arana Félix B de
1122 Aguirre Arregui Andrés
1159 Arruti Miguel J.
1202 Arzadun y Otonello C. de
1206 Ayerbe Avelino A.
1251 Arin Eulogio
1265 Arin Eugenio
1379 Aizpuru Luis
659 Bordabehere Bernardo
674 Bouzout Bautista
709 Bordabehere Juan
838 Bordabehere Juan
1078 Beramendi Hilario
1150 Bidart Carlos
1275 Berhau Pedro
1307 Bersais Beltrán
1389 Berhouet Pedro
1432 Bouzout Listre Francisco
1433 Berasain José Félix
1450 Bourtoule Juan
1475 Bordabehere Gerónimo
1631 Balderrain Ignacio A.
1692 Bañales Eugenio
1723 Batmale Pedro
1768 Berhau Bernardo
1769 Berhau Bernardo (hijo)
1818 Benia Etchegoyen Justo
1822 Butrón Aquilino
1830 Bildosteguy Martín

C

45 Ciganda Pedro M.
503 Cazeaux Eugenio J.
530 Catalina Bernardino
536 Cortabarría Francisco Dr.
650 Candau Felipe
728 Cardonnet Raúl P.
1427 Chabay Andrés
1577 Castet José Pedro

967 Echenique Lucas
1050 Erramouspé Etcheverry Juan C.
1080 Etchemendy Pedro Jacobo
1084 Echeverría Miguel
1099 Etchegaray Mario
1197 Echevarría Fernando H.
1357 Etcheverry Tomás
1441 Elissegui Pedro
1478 Elizalde Enrique
1486 Etcheverry Pedro B.
1510 Erreguerena Cecilio
1511 Erreguerena Florencio
1529 Errazola Pedro
1601 Echezarreta Fco. Ignacio
1614 Etcheverry Pedro
1623 Eizmendi Ceferino
1748 Esponda Juan Isidro
1759 Etcheverriborda Luis G.
1817 Erquicia José María

F

158 Frantchez Pedro
714 Fígoli Juan

G

2 Goñi Francisco
17 Garmendia Juan
27 Garayalde Antonio
42 Garayalde Fidel

1430 Apezarena Juan
1436 Aurrecochea de Eustasio
1451 Aguerreberry José
1463 Aguirre Pedro
1467 Arteaga Juan
1468 Arteaga Mariano P.
1471 Aguerre J. Bta.
1480 Ayerza Pedro
1509 Arotcharen Clemente
1514 Aiscar Domingo
1519 Ainciburu Juan Pedro
1553 Arteche Pedro
1618 Arruti Diego
1656 Arotcharen Juan
1696 Arin Pedro
1732 Amondarain Ubiria José H.
1735 Aldaya Ascencio
1763 Astigarraga Antonio María
1778 Acuña Juan
1780 Arin Juan
1781 Arjibay Juan
1811 Arbiza Mariano

B

4 Bidegaray Beltrán
23 Bidart Pedro
114 Beytia Felipe
140 Bercetche Pedro
171 Bidondogaray José
174 Barañano Ildefonso
191 Bordaberry Santiago
212 Bidart Juan Esteban
219 Belseguy Pedro
312 Baráibar Félix
479 Bidegaray (hijo) Juan B.
486 Balparda Pedro José
498 Bombet Juan
515 Bidart Miguel
545 Bidart Juan Bautista
613 Bidegain Pedro
622 Bergara (Presbítero) José

1685 Cortabarría José María
1686 Cortabarría Alfonso
1716 Claviget Juan
1773 Churrut Pedro
1779 Carrera Enrique

D

29 Duvigneau Domingo
294 Darnaud Fernando
474 Dubois Bautista
496 Darrieumerlou Bautista
726 De Pablo Marcos
1110 Donamari Adolfo A.
1142 Dupuy Alejandro
1229 Déque Petillón Miguel
1396 Diharce Bernardo Arnaud
1659 Donamari Ernesto
1675 Dermit Juan
1724 De Leon y Arosamena Angel
1770 Donagaray Juan
1772 Donagaray Francisco
1798 Donazar Fermín

E

169 Eguiluz Antonio
313 Echevarría Domingo
321 Elichiribehity F. A.
337 Elizalde Domingo
400 Etcheverry V. G. (Coronel)
419 Echezarreta José María
504 Etchepareborda Juan
505 Echenique Urbano
508 Erice Andrés
554 Eyherachar Gerónimo
757 Ertortegui Juan
761 Errecart Juan
803 Etchemendy Fernando
811 Etchebest Alberto
961 Errecart Horacio

43 Garayalde Francisco
68 Garayalde Hilario
98 Garmendia Caminos Ignacio
175 Garayalde José
177 Gascue José S.
213 Galarraga Miguel
365 Gorriti José
438 Gascue José
487 Goñi Manuel
770 Gamboa Matías
771 Gogorza Juan
772 Garra Alejo C.
909 Garmendia Francisco Dr.
910 Garmendia Juan María
911 Garmendia Dionisio Inj.
946 Gurutchage Pedro
996 Garciandía Constancio
1054 Gortari Manuel Dr.
1116 Graquitarena Tomás
1138 Gorriti Rodolfo
1212 Garra Adolfo R.
1348 Garra Julio
1498 Garacotch González Abelardo
1544 González Norberto
1599 Goñi Vicente
1634 Guillamón Miguel
1637 Galdós Ignacio
1638 Galdós F. Regino
1761 Gamarra Anastasio
1775 Gelós Pedro
1776 Gelós Juan
1789 Gascue Miguel
1820 Garrastcchu Angel
1821 Galarza Cruz Clemente

H

12 Hernandorena Fermín
22 Halty Luis
80 Harambure Juan
88 Huarte Angel
304 Harambure Pedro

2008 Ministerio de Cultura

447 Harambure Tissier Juan
537 Harriet Lorenzo
605 Harispuru Arocena B. (Presbítero)
773 Harambure Juan Antonio
1060 Harriet (hijo) Lorenzo
1405 Harambure José
1569 Halty B. Luis
1728 Harispuru Pedro
1760 Hiriart Pedro
1819 Herrán Alfredo

I

16 Iráizoz Ramón
117 Inciarte Nicolás
209 Idiarte Pedro
280 Irolart Pedro
281 Irolart Juan
469 Irigaray Miguel
492 Ibarburu Joaquín
502 Igoa José
677 Idiarte José
702 Izuibejeres Joaquín
739 Irigaray Guillermo
784 Ibarburu José Santos
788 Ibarburu Joaquín María
810 Isasa Adolfo
826 Irigoyen Pedro
933 Irigoyen Antonio
948 Irigaray Pedro
1052 Ibarburu Marcos
1082 Irureta Goyena José Dr.
1130 Iráizoz Tomás
1132 Ibargoyen Miguel
1172 Irigoin Pedro
1181 Iribarne Anchorena Tomás
1184 Irigoin Bicariteguy Pedro
1254 Ibarra Demetrio
1377 Iráizoz Luis Eduardo
1428 Iguain Nicomedes
1470 Irisity Bernardo
1516 Irastorza Vicente

1718 Lavignasse Juan
1737 Lavignasse Julián
1766 Lavignasse Pedro L.
1799 Lujambio José

Ll

491 Llaguno Juan

M

11 Magirena Angel
46 Mariezcurrena Martín J.
89 Mariezcurrena Antonio
112 Mendizábal Andrés
132 Mariezcurrena José
133 Mariezcurrena Remón
199 Maisterra Juan
265 Mujica Manuel
286 Mochó Juan
343 Machicote Miguel
346 Munné Enrique
397 Miqueo Jacobo
463 Mendiola Ascensio
981 Mariezcurrena Pedro M. Dr.
1031 Maimó Sarrasain Jaime
1169 Martínez Ramón
1461 Mariezcurrena Miguel
1464 Maynard Juan A.
1474 Mariezcurrena Francisco
1487 Mendizábal Manuel F. Inj.
1550 Maisterra Florencio
1568 Merino Emilio
1609 Mendiola Antonio
1695 Michelena Luis
1712 Mujica Tomás
1713 Mendiburu Pedro
1727 Mochó Arnaud

612 Raffo Héctor
1606 Regueira Marcelino

S

5 San Martín Luis
49 San Martín Bautista
210 Salaberry Esteban
301 Sarasola José María
473 Scanavino Roberto
558 Sorhueta Bernardo J.
636 Storace Enrique
637 Storace Martín
638 Storace Nicolás
639 Storace Alberto
983 Saratsola Baldomero F.
1088 Suárez Pedro
1300 Sarasola (hijo) José M.ª
1438 Sanjinés Cristóbal
1642 Sarasúa Francisco
1717 Sarasola Pedro
1733 Sarrásola Esteban

T

344 Tornaría Martín
430 Tanco Braulio
795 Tolosa Enrique M.
1241 Tourreilles Francisco L.
1706 Tanco Jacinto
1714 Toyos José Angel
1774 Tourreilles Domingo F.
1783 Tanco Salvador
1829 Turena José Pedro

U

48 Uranga José C.

1539 Iráizoz Andrés
1640 Indart Denis Pedro J.
1703 Ibarguren Joaquín
1726 Igoa Domingo
1806 Isnardi Carlos L.

J

69 Juanotena Pedro
1358 Jaureguiberry Miguel
1709 Jaureguiberry Pedro
1801 Jaureguiberry Pedro (hijo)

L

9 Lizarraga José María
66 Larrainzar José
67 Lirazazú José
82 Leonis Esteban
227 Lizarraga José
257 Labaca Julián
331 Lizundia José Antonio
420 Lataste Amalio
423 Larrayoz Bernardo
513 Larralde Domingo
523 Laxalde Pedro
567 Lefort Juan
588 Lohigorry Roberto
589 Lohigorry Alfredo
595 Laxalde Domingo
603 Lohigorry Arturo
749 Laborde Félix R.
959 Larragueta Martín
960 Lecumberry Gregorio
1230 Leunda Juan José
1406 Leunda José Martín Dr.
1462 Lujambio Lázaro
1602 Laguilhouat Próspero
1645 Larroque Bernardo
1648 Loustau Juan
1708 Larrinaga Jaime F.

N

656 Noseda Carlos

O

24 Odriozola José M.ª
119 Ospitaleche Pedro
154 Ormaechea Marcos
291 Otegui Antonio
292 Otegui Miguel
332 Olaiz Agustín
574 Olazo Agustín
653 Osácar Pedro M.
654 Osácar Fermín
1190 Olhagaray y Curutchet Juan
1191 Olhagaray Juan
1225 Olasagarre José M.ª
1678 Olaiz Manuel Francisco

P

32 Parrabère Pedro
52 Parrabère Fernando
385 Palou Martín
1131 Pintado Hilario
1178 Pichón Ernesto
1460 Paradizábal Sebastián
1594 Paperán Juan A.
1734 Provriel Antonio
1762 Pradére Santiago

R

99 Rethén Miguel
402 Rodríguez Berjot Alfredo

528 Uruburu Vicente de
1087 Urrestarazú Gualberto
1366 Urrestarazú Raúl
1402 Urtiaga Juan
1448 Uraga Juan (hijo)
1506 Ugartamendía Félix
1632 Urriza José Miguel

V

201 Ventura Faancisco
490 Vidal Germán (Presbítero)
1440 Villamonte Antonio
1647 Vidart Juan

Y

422 Yustede Ignacio
1688 Yribarne Lorenzo
1689 Yribarne Domingo

Z

1 Zabaleta Lorenzo
25 Zubizarreta Juan
83 Zabaleta Agustín
84 Zubiría Lucas
276 Zapiain Prudencio
742 Zabaleta Lorenzo J. M.ª
850 Zabalegui Joaquín
1603 Zalúa J. Carlos

—

2008 Ministerio de Cultura

SUSCRIPTORES

A

869 Abalo Juan

C

906 Corchs Andrés
940 Caravia Víctor

D

878 Deferrari Miguel
902 Díaz Antonio
957 Darriulart Dionisio A.

E

932 Evia César
1224 Echevarría Orosmán

G

721 Gil Arturo
930 Gamberoni Antonio
1615 Gastelumendi Miguel M.

I

966 Idiartegaray Guillermo

L

1211 Latour Pedro Gastón

M

1334 Mengotti Fernando M.
1489 Minvielle Juan

R

1420 Ruiz Lacoste Ismael
1483 Reyes Julio M.

S

608 Salvo Dionisio A.
901 Sanz Eduino
1586 Salaberry Esteban (hijo)

V

879 Vidal Enrique
903 Vilardebó Ricardo
1055 Vilardebó Benjamín E.

COOPERADORES

A

1260 Aldao José
1306 Aznárez Cesáreo
1426 Abella Ramón
1444 Astigarraga Rivera
1523 Alvarado Silvestre
1531 Artaza José Liendo
1563 Arioni Augusto
1572 Antunez Maciel C.
1646 Aguerre Pedro A.
1667 Alvarez Constantino

1814 Corsino Agustín
1815 Corsino Juan

D

1524 Delfino Alejandro M.
1882 Delgado Angel M.

E

1765 Echeverría Ambrosio

J

1746 Jentschik Rodolfo M.

L

986 López Lorenzo J.
1437 López Castillos Isaac (Coronel)
1525 Lerena Alberto
1730 Lado Enrique
1784 Lujambio Pedro

1704 Amaro Aparicio
1764 Alba Luis
1785 Astigarraga José Pedro
1791 Astigarraga Carlos
1832 Astigarraga José
1833 Alonso Alejandro
1834 Alonso Juan G.

B

1228 Bergues Antonio
1232 Blangini Teobaldo A.
1248 Brito del Pino Federico
1257 Balparda Jorge
1267 Balparda Luis Arturo
1323 Bergues Jaime
1368 Bonora Angel Antonio
1446 Balparda Ernesto
1496 Bordach Felipe
1565 Blasco Víctor
1655 Barnech Miguel
1677 Berrutti Alberto
1740 Balparda Alberto
1793 Botella Salvador
1803 Barquin Enrique

C

808 Ceriani Inocente
889 Cervecería Uruguaya
1152 Caballo Mario A.
1255 Cabanas Juan J.
1356 Cirio Emilio Dr.
1500 Calveiro José V.
1611 Comas B. Conrado
1654 Carlevaro Doct. Pablo M.
1681 Cau Francisco Carlos
1741 Castro Ibargoyen S. H.
1787 Curbelo Salvador
1804 Curti Bernardino F.

1828 Espósito José

F

801 Furrer J. C.
1291 Ferrando Angel
1292 Ferrari Rocca Víctor
1414 Farriols Luis
1439 Filco Bulein Joaquín S.
1452 Fullana Guillermo
1626 Fernández Castilla H.
1757 Finocchetti Carlos

G

750 Gordón Julián
1239 González José Arturo
1242 Giribaldi Casas Julio
1566 Gelos Valentín
1573 González Fernando Arturo
1621 González Tolentino
1707 Giacoia Amadeo D.
1771 García Medero Pelayo
1810 Graña Eduardo M.
1827 Gotti Angel E.

H

1318 Hernández Fermín
1528 Heguy Goñi Mario
1754 Hernández Sandalio

I

1476 Irisity Bernardo A.
1533 Icardi Benito
1691 Igon Juan Bautista

1786 Lagomarsino Alfredo A.
1807 López Celiar
1812 Liugeri Juan P.
1813 Liugeri Manuel
1816 Larroque Juan Pedro

M

635 Martínez Domingo
1182 Masciarini Ricardo
1196 Muiño Pedro
1282 Malvar Manuel
1421 Mieres Rafael J.
1465 Mayol Fernández Vicente
1481 Migliarini Juan Luis
1507 Mangini Andrés
1512 Modernell Efrain M.
1543 Morice Guillermo
1552 Medina Carlos M.ª
1608 Modernell Francisco R.
1616 Melián Alfredo Pascual
1619 Magnano Francisco
1628 Montani Agustín
1722 Muñoz Silva Abelardo
1747 Mena Celiar B.
1756 Martínez Nicolás
1777 Martirena Osorio
1782 Miralles Antonio
1788 Medina Osvaldo
1824 Martínez Leonides
1831 Mermies Manuel M.
1835 Monti Pedro

N

862 Neto Juan
1802 Noseda Romeo

2008 Ministerio de Cultura



O

1293 Olloqui Bernardo
1658 Olivera Pedro
1700 Oneto Alberto
1792 O'Brien Chas A.

P

1213 Paganini Juan Antonio
1247 Pereira Patricio A.
1256 Prestinani Ambrosio
1271 Pereyra Juan Ramón
1442 Pereira Teodoro M.
1447 Penino Ricardo
1491 Pacheco Melchor
1494 Pacheco Rodolfo
1530 Parisi Diego
1534 Passada Alfredo
1542 Parra Darío F.
1588 Puech Carlos M.
1625 Ponce de León Luis
1674 Pérez Salaberry Enrique
1690 Pereira Ulises
1738 Podestá Aguerre Héctor M.
1796 Pons Ferrer Napoleón
1808 Prieto Rivera
1825 Perello Jaime
1836 Péndola Rodolfo

Q

1653 Quintela Doroteo

R

1071 Rodríguez Ramón M.
1214 Raña Nogueira Miguel
1227 Romero Gerardo M.
1234 Rovira Juan J.
1272 Ramos José
1502 Regueira Martín R.
1508 Ramos Seisdedos J.
1554 Restelli Luis
1622 Rodríguez de León Medardo
1624 Risso José O.
1649 Redlich Carlos
1652 Regules Tabarez Dr.
1657 Ricci Pablo
1720 Rodríguez López M. B.
1721 Rodríguez López M.
1790 Rubert Próspero M.
1797 Rocha Julio M.
1805 Raimondi Eduardo

S

634 Solari Juan
1149 Sotero Muro
1245 Sagarra Luis Eduardo
1313 Seijas Cipriano
1408 Suárez Hugo
1411 Storace Rodolfo
1415 Salterain Gonzalo de.
1597 Soler Alcides
1651 Segundo Humberto
1660 Segundo Luis Eduardo
1676 Susena Eduardo
1826 Salvo Méndez Juan Carlos
1837 Silva Cal Lavalleja

T

1650 Táliche Rodolfo V.
1755 Tourrelles Juan A.
1794 Travieso Carlos Dr.
1800 Tió Rivas Dalmiro

U

1515 Usher Raúl E.

V

1261 Vila Alberto
1401 Vaz Ferreira Carlos Dr.
1445 Vila Raymundo
1485 Vignolo Saúl S.
1490 Vilabrú Ramón
1546 Villavedra José
1809 Villanueva Angel
1823 Valdez Pablo L.

Z

1238 Zurro Dámaso
1795 Zaffaroni Carlos

2008 Ministerio de Cultura

EUSKAL ERRIA

Montevideo, Abril 30 de 1921.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:

Existencia en 30 de Marzo de 1921		$ 906.40
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:		
Por entrega de su Tesorería	$ 98.70	
A TERRENO MALVÍN:		
Alquiler por el mes de Marzo de 1921.	» 20.00	
A FIESTAS SOCIALES:		
Recibido por 72 adhesiones al almuerzo del 10 de Abril, a $ 2.50 c/u.	» 180.00	
A CUOTAS A COBRAR:		
Por entrega del cobrador	» 534.00	» 832.70
Suma.		$ 1739.10

Egresos:

POR GASTOS GENERALES:			
Compr. 138. — Impuestos avisos 1921	$ 3.00		
» 139. — A Armesto, Ferrando Cano. . .	» 1.10		
» 140. — » Teléfono Secretaría hasta Junio	» 15.00		
» 149. — » A. Soury y C.ª	» 1.70		
» 150. — » N. Inciarte, alquiler vencido el 15 de Abril	$ 120.00		
» 152. — » P. Belseguy, sueldo del mes y administración.	» 95.00		
» 153. — » P. Parrabère, sueldo Secretaría.	» 50.00		
» 154. — » Gastos de Secretaría en el mes.	» 1.20		
» 155. — » Renovación Póliza 5740. . .	» 24.00	$ 311.00	
POR TERRENO MALVÍN:			
Compr. 141. — Pagado a Martín Larragueta		» 321.56	
POR FIESTAS SOCIALES:			
Compr. 142. — A Joaquín Pereira	$ 14.00		
» 143. — » Hernández, Rodríguez y C.ª .	» 238.16		
» 144. — » Pedro Aicardi	» 49.00		
» 145. — » Eduardo Sburlatti	» 188.60		
» 146. — » Emilio Pazos	» 2.00		
» 147. — » 3 fotografías para la Revista .	» 1.50		
» 148. — » Julián Labaca y a don José Lizarazú, por tocar el chistu y el tamboril en la fiesta de 10 Abril	» 12.00	» 505.26	
POR COMISIONES:			
Pagado a Juan Arotcharen, el 6 % sobre $ 534.00 cobrados en el mes de Abril de 1921		» 32.04	$ 1179.86
Saldo a nuevo.			$ 564.24

S. E. u O.

V.° B.°
MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

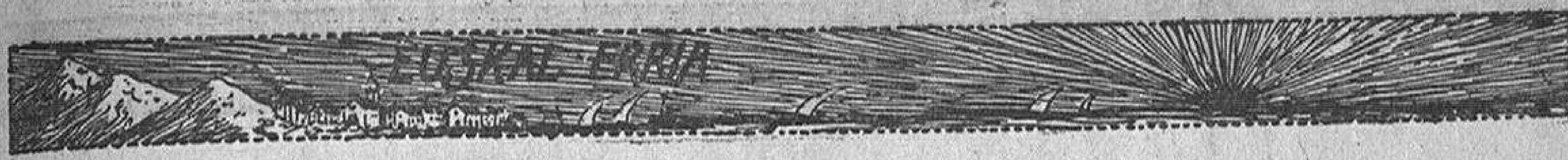
Domingo Aiscar,
Secretario.

© Ministerio de Cultura

MOVIMIENTO DE SOCIOS				Abril de 1921	MOVIMIENTO DE VALORES				
Anuales	**Mensuales**	A	M	**DESCRIPCIÓN**	**Ingresos**	**Mensuales**	**Anuales**	**Casilleros**	**Varios**
47	514			Existencia en 30 de Abril de 1921 . . .					
				Impagos atrasados según lista N.º 31 . .	$ 5.00	$ 127.00	$ 24 00		
			514	Recibos hechos según lista Nº. 32 . . .		» 514.00			
	20			Ingresados N.º 1801/1820, (lista 33). . .	» 20.00	» 20.00			
				Ganancias y pérdidas: Recibo N.º 29815, matrícula 1268 hoy 1801, Octubre 1918.		» 1.00			
47	534			Sumas	$ 25.00	$ 662.00	» 24.00		
				Impagos de este mes	» 4.00	» 134.00	» 24.00		
	14			Borrados (con deudas)	$ 21.00	$ 528.00 » 15.00	$ 00.00		$ 00.00 » 513.00
									» 21.00
47	520			Socios para Mayo de 1921	Efectivo recibido del cobrador, según caja				$ 534.00

S. E. u O. *José Martezcurrena,*

Tesorero.



Dr. Francisco Garmendia
OCULISTA
Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica
Rothschild de Paris
De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la
Calle Uruguay N.° 945.



Comisión de Señoras

ACTA N.° 201

SESIÓN DEL 30 DE ABRIL DE 1921

Presidió la sesión la señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre, designada Presidenta ad-hoc, en ausencia de la titular, asistiendo los miembros Baldomera I. de Lizarraga, Eulalia L. de Salaberry, Anastasia E. de Osácar, Francisca S. de Maimó, María M. de Dermit, Graciana A. de Argul, Sebastana I. de Ricart, Eugenia Goñi y Maruja Cortabarría que desempeñó la Secretaría.

—Previa lectura, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.° 200.

—Preséntanse como socias las señoras María Ithurburu de Grela y Esther Jorajuría de Delfino, presentadas por María B. I. de Lizarraga y Maruja Cortabarría.

—La señora Cedita López de Aguirre dona **cien pesos** para los pobres, en memoria de su padre. Se agradece sinceramente esta importante donación.

—Penetran en la sala, las señoras María N. de Moles y María R. de Elissategui.

—Se considera la situación de un joven que solicita protección; dada su pobreza y su enfermedad, se accede a su pedido.

—Se deliberó extensamente acerca del beneficio que se verificará el 7 de Mayo, en favor de los pobres. Se augura un gran éxito a este festival, cuyo programa se ha combinado, en vista de que existe gran demanda de localidades.

—Se levantó la sesión a las 7 habiendo comenzado a las 4 y 30.

Consejo Directivo

ACTA N.° 356

SESIÓN DEL 3 DE MAYO DE 1921

Con la presidencia del señor Matías Gamboa y con asistencia de los señores doctor Francisco Cortabarría, Juan Mochó, Juan Harambure Tissier, Fermín Hernandorena, Eugenio J. Cazeaux, José Mariezcurrena, Domingo Aiscar que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.° 355.

— Se hace constar de que, el martes pasado, no habiéndose podido reunir el Consejo Directivo por falta de quorum, se acordó autorizar a la Comisión de Señoras para que se realizara el beneficio anual el sábado 7 de Mayo. Además, se determinó entregar una credencial al señor Juan Antonio Harambure, recomendándolo a las Instituciones, prensa y diputaciones de las Provincias vascongadas.

— Se dió lectura a varias notas relacionadas con la Tesorería.

— Se aceptó el presupuesto presentado por el señor Julián Labaca, para pintar parte del techo del Recreo social de Malvín, en la suma de $ 25, con el arreglo de los letreros del frente.

— Propónense como socios:

Cruz Clemente Galarza, Activo, N.° 1821; Aquilino Butrón, Activo, N.° 1822, presentados por José Liendo y Guillermo Morice.

Pablo L. Valdés, N.° 1823, por Jacinto Tanco y Pedro Belseguy

Leonides Martínez, Cooperador, N.° 1824, por Valentín Gelós y Felipe Bordach.

Jaime Perelló, Cooperador, N.° 1825; Juan Carlos Salvo Mendy, N.° 1826, Cooperador, por Pedro Lujambio y Julián Lavignasse.

Angel E. Gotti, Cooperador, N.° 1827, por Valentín Gelós y Juan Gogorza.

José Espósito, Cooperador, N.° 1828, por Juan Gogorza y Valentín Gelós.

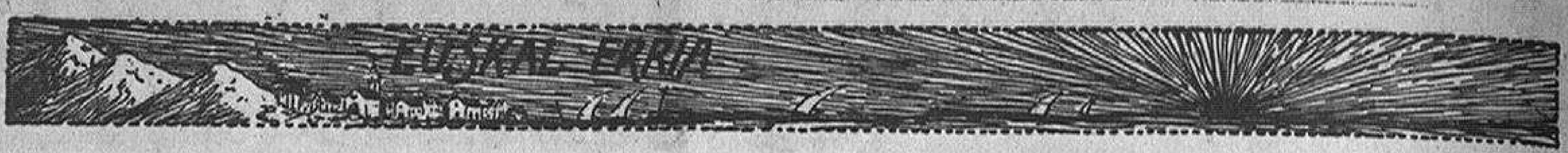
José Pedro Turena, Activo, N.° 1829, por Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Martín Bildosteguy, Activo, N.° 1830, por el Dr. F. Cortabarría y Eugenio J. Cazeaux.

Manuel M. Mermies, Cooperador, N.° 1831, por A. Villanueva y G. Morice.

José Astigarraga, Cooperador, N.° 1832, por Antonio María Astigarraga y Carlos Astigarraga.

© 2008 Ministerio de Cultura



Alejandro Alonso, Cooperador, N.º 1833; Juan G. Alonso, Cooperador, N.º 1834, por Hugo Arrieta y Fernando M. Mengotti.

Pedro Moniti, Cooperador, N.º 1835, por Rogelio Ardanz y Alberto Oneto.

Rodolfo Péndola, Cooperador, N.º 1836, por Florencio y Cecilio Erreguerena.

Lavalleja Silva Cal, Cooperador, N.º 1837, por A. Rodríguez de León y Raúl E. Usher.

— Se autorizan los pagos siguientes:

A Mariezcurrena Hermanos. . .	$ 2.80
» Dora Calvo	» 2.50

— Se aprobaron los balances de Tesorería y movimiento de socios y valores, correspondientes a Abril, y el de la Administración de la Revista.

— No se dió trámite a una solicitud de reingreso.

— Se hace constar la visita realizada por el señor Regino Galdós, acompañando al señor José Agurre, quien puso en conocimiento del Consejo acerca de la próxima visita de la gran « Sociedad de Estudios Vascos ».

— El Secretario General informó que últimamente un artista le solicitó los índices para remitir entradas y programas a los asociados para un beneficio que debía realizarse para su beneficio personal pero que aquél no entregó los referidos índices por no tener autorización del Consejo Directivo. Se resuelve que, cuando se presente un caso semejante, y el solicitante sea un vasco con recomendaciones, el Secretario General les ceda los índices en el mismo local social, al solo efecto de hacer propaganda o distribución de programas, pero nunca para remitir entradas que pongan en compromiso a los socios para adquirirlas.

— El señor Manuel F. Mendizábal, Ingeniero Agrónomo, remite un folleto titulado « Consejos prácticos sobre vitivinicultura ». Se agradece esta gentileza.

— Se aprobó la Memoria del Consejo Directivo correspondiente al Ejercicio 1920-21.

— Se levantó la sesión a las 24, habiendo comenzado a las 21.

CASA DE MODAS

"LA URUGUAYA" de L. Rodriguez

Sombreros en terciopelo y moflón. Formas, fieltros, modelos selectos. — Se hacen vestidos sobre medida y se atienden pedidos de lutos. — Taller de reformas.

1066 — CALLE URUGUAY — 1066

Entre Río Negro y Paraguay

PEDRO M. MARIEZCURRENA

ABOGADO

SORIANO 1079.
Telf. La Uruguaya 3405, Central
» La Cooperativa.

MONTEVIDEO.

¿ Ogei ala baterez ?

— Zer abil Txomin ?

— Mutil, basotik netorrek, eta ogei basurde ikusi dizkiat.

— ¡ Ogei basurde ! Ixillik egon ai, gizona.

— Ogei etzekiat izango ziran, baña ... amabi bai beintzat.

— Baita zera ere ... ik amabi basurde ikusi .. ¿ nun gero ?

— Zortzi bai beintzat, ikusi dizkiat.

— Ezta zortzi ere.

— Aita ta ama sei umerekin.

— Sei umerekin ? Iñork ez dik oraindik sei umeko basurderik ikusi.

— Lau baituan ba.

— Orrella pillatuta ibiltzen dirala uste al dek basurdiak ?

— Orduan, bi izango ituan.

— Ezta bi ere. Oso gutxitan ibiltzen dituk bi alkarrekin.

— Bi etzekiat, baña ... bat neronek ikusi diat.

— Basurde bat uda-erdían ? Beste gauzaren bat ikusiko uvn ik.

— Etzekiat bada nik ... zerbaiten zurrumurrua bauan baso-aldian da.

OSASUNERAKO

Gorputzarentzat, ibilera, jatia bezin biarra da.

Arrautz bat, ongi da ; bi oso ederki ; iru, geitxo da. (Esaera zarra).

2008 Ministerio de Cultura

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

Escritorio y Depósito:

Calle Cuareim N.° 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cia.

MONTEVIDEO

Luis San Martin

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor.—Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolàs Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.° 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

Garayalde Hermanos

—:—

Importadores de artículos de Almacén, Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CALLE URUGUAY 1074

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

CIGARRILLOS

CLAVIER

ALTA CALIDAD

La gran Marca Uruguaya

2008 Ministerio de Cultura

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguaya 259 Central. Consultas de 1 a 2.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oidos, narices y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves.—Rondeau núm. 1512.

Dr Delger. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sifilis Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Calle Ituzainzó 1317.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m 18 de Julio 1493.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público.— Trasladó su escritorio a la calle Misiones número 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

José S. Gascue. — Escribano Público. — Trasladó su escribania a la calle Sarandí 510.— Teléf La Uruguaya 1708 (Central)

DENTISTAS

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales.—Yí, núm. 1290 esq. San José

DIVERSOS

Antonio Irigoyen.— Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559.— Teléf. La Uruguaya 907 (Cent

Beramendi, Zubillaga y C.ª — Barraca de Frutos del país y Consignaciones.— Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargata. —Ventas por mayor y menor.— Cerro Largo 906

Sombrerería "Au Coeur de París" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños.— Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

Enrique Munné y Cía.— Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712.— Escritorio: Paraná 717.— Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

Juan Harambure Tissier. —Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas)— Teléfono: «La Uruguaya» 131 - Unión.

GARAGE DEL CENTRO

DE

Luis Aizpuru

Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza.—Compra-venta de Automóviles nuevos y usados. — Venta de Bencina, Aceites. Grasas, estopa y accesorios en general. — Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle BUENOS AIRES 415. - Montevideo

Teléfono: La Uruguaya 1963 Central

RESTAURANT "ESKUAL ECHEA"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases

de Pedro Irolart y Cía.

Servicio de minutas a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades pora familias y viajeros.—Tranvias a todas direcciones.— A veinte metros de las dos salidas de la estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

1732 — CALLE PARAGUAY — 1736

Montevideo. Teléf. La Uruguaya 806 - Aguada

Martin Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MEDANOS N.° 1590

Teléfono: URUGUAYA 2161 - Cordón

MONTEVIDEO.



VITRAUX D'ART

PINTADO A FUEGO

Grabados sobre Vidrios, Cristales y Marmorette

ERNESTO ZAVAGLIA

Paysandú 1597, esq. Piedad

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguaya» 1161 (Cordón)

2008 Ministerio de Cultura

TIENDA

"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono Uruguaya 2281 (Central)

SASTRERÍA

— DE —

AGUSTIN OLAIZ

SASTRE DE SEÑORAS

Casa especial en Casimires Franceses e Ingleses. — Cortador Diplomado en la Academia Bernardi de Buenos Aires. — Precios equitativos.

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315

MONTEVIDEO

H. BERAMENDI

—:—

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono « La Uruguaya » N.° 208 - Central

Casilla Correo 183—MONTEVIDEO.

Almacén de Tanco y Ochotorena

Calle CERRITO esq. Juan C. Gómez

Vinos Navarros de calidad superiorísima. Aguardientes de Tafalla. Alubias de Lumbier y Sanguesa, blancas y rojas. Jamones al natural, sin sal, finísimos de hatella (Navarra). Chorizos de Pomplona, y demás especialidades de la región vasco navarra.

¡VISÍTESE ESTA CASA

Panadería de MONTE ROJO

— DE —

JOSE M. ECHEZARRETA

Especialidad en pan y galleta para la campaña

PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. «La Uruguaya» 623 (Aguada).

Tienda "La Sud Americana"

— DE —

PEDRO MUIÑO

Río Branco 1202 esq. Canelones 951-957

Teléfono «La Uruguaya» 1978 (Central)

Mercadería de alta calidad a bajos precios, debido a la baja

LOS PEDIDOS DE CAMPAÑA SON ATENDIDOS CON PREFERENCIA

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

—: DE :—

ARIN Hermanos

Especialidad en materiales para piezas mecánicas y articulos de Ferretería en general

Calle Paraguay N.° 2402, esq. General Caraballo

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya N.° 1370 (Aguada)

PIANOS

y Pianos automáticos

Hay de distintas marcas y todos garantidos

PRECIOS MÓDICOS

Métodos, estudios y piezas en todas ediciones. — Guitarras, violines y toda clase de instrumentos.

ENRIQUE ELIZALDE

SARANDI 477—Frente al Correo

2008 Ministerio de Cultura

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: « La Uruguaya » 909 (Central)

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751 esq. Gaboto

Teléfono: « La Uruguaya » 1139 (Cordón)

Mariezcurrena Hnos

MONTEVIDEO.

Pídase el exquisito

Vermouth Oyama

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

Pidan el exquisito LICOR

IZARRA

Fine Hendaye de los Vascos

P. BORDES

CALLE 25 DE AGOSTO 411

Rodolfo ... i

CIRUJANO D...

Horas de consulta. de 9 a 12 y de 2 a 6. *Uruguay 843*

El BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reune, la más justa recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Americana, habiéndosele adjudicado el

PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la

ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables

Modelo exclusivo de la Casa. — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY" **MIGUELETE 1111 al 1145** - Montevideo.

Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa

Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de Navarra. — Pamplona ESPAÑA

Porte Pago.

2008 Ministerio de Cultura